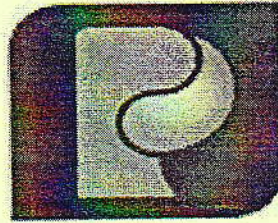


CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI XĂNG DẦU VIPCO  
VIETNAM PETROLEUM TRANSPORT JOINT STOCK CO.

---



**PETROLIMEX**

## **BÁO CÁO QUYẾT TOÁN**

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT TẠI NGÀY 30 -06 - 2011**

**06 THÁNG ĐẦU NĂM 2011**

Nơi nhận : ..... *Ban tổng hợp* .....

Ngày nhận : Ngày tháng năm 2011.



## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ

Quý 02 năm 2011  
Tại Ngày 30 tháng 06 năm 2011

Trang: 1

Đơn vị tính : Đồng

| TÀI SẢN   | Mã số      | Thuyết minh | Số cuối quý              | Số đầu năm               |
|---|------------|-------------|--------------------------|--------------------------|
| 1   | 2          | 3           | 4                        | 5                        |
| <b>Tài sản</b>  |            |             |                          |                          |
| <b>A. Tài sản ngắn hạn (100=110+120+130+140+150)</b>    | <b>100</b> |             | <b>369 257 007 494</b>   | <b>350 631 192 385</b>   |
| <b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>            | <b>110</b> |             | <b>87 404 319 780</b>    | <b>58 089 406 663</b>    |
| 1. Tiền   | 111        | V.01        | 50 109 885 139           | 51 089 406 663           |
| 2. Các khoản tương đương tiền                           | 112        |             | 37 294 434 641           | 7 000 000 000            |
| <b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>          | <b>120</b> | <b>V.02</b> | <b>3 293 672 300</b>     | <b>5 287 371 717</b>     |
| 1. Đầu tư ngắn hạn                                      | 121        |             | 10 806 284 330           | 10 677 014 330           |
| 2. Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn (*)    | 129        |             | ( 7 512 612 030)         | ( 5 389 642 613)         |
| <b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>                 | <b>130</b> |             | <b>162 415 558 974</b>   | <b>163 679 644 487</b>   |
| 1. Phải thu của khách hàng                              | 131        |             | 123 289 260 720          | 86 210 862 501           |
| 2. Trả trước cho người bán                              | 132        |             | 29 524 414 014           | 59 490 597 751           |
| 3. Phải thu nội bộ ngắn hạn                             | 133        | V.02a       |                          |                          |
| 4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng     | 134        |             |                          |                          |
| 5. Các khoản phải thu khác                              | 135        | V.03        | 9 601 884 240            | 17 978 184 235           |
| 6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)               | 139        |             |                          |                          |
| <b>IV. Hàng tồn kho</b>                                 | <b>140</b> |             | <b>89 751 420 591</b>    | <b>97 298 567 339</b>    |
| 1. Hàng tồn kho   | 141        | V.04        | 89 751 420 591           | 97 298 567 339           |
| 2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)                   | 149        |             |                          |                          |
| <b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>                         | <b>150</b> |             | <b>26 392 035 849</b>    | <b>26 276 202 179</b>    |
| 1. Chi phí trả trước ngắn hạn                           | 151        |             | 2 147 848 772            | 1 838 153 480            |
| 2. Thuế GTGT được khấu trừ                              | 152        |             | 718 115 179              | 1 347 012 511            |
| 3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước             | 154        | V05         | 110 375 121              | 39 966 874               |
| 4. Tài sản ngắn hạn khác                                | 158        | V.05a       | 23 415 696 777           | 23 051 069 314           |
| <b>B. Tài Sản Dài Hạn (200=210+220+240+250+260+270)</b> | <b>200</b> |             | <b>1 801 095 577 696</b> | <b>1 812 872 479 853</b> |
| <b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>                    | <b>210</b> |             |                          |                          |
| 1. Phải thu dài hạn của khách hàng                      | 211        |             |                          |                          |
| 2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc                   | 212        |             |                          |                          |
| 3. Phải thu dài hạn nội bộ                              | 213        | V.06        |                          |                          |
| 4. Phải thu dài hạn khác                                | 218        | V.07        |                          |                          |
| 5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)                | 219        |             |                          |                          |
| <b>II. Tài sản cố định</b>                              | <b>220</b> |             | <b>1 634 520 974 729</b> | <b>1 740 910 396 983</b> |
| 1. Tài sản cố định hữu hình                             | 221        | V.08        | 1 452 785 030 080        | 1 626 002 641 954        |
| - Nguyên giá  | 222        |             | 2 142 088 481 042        | 2 240 785 729 719        |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                            | 223        |             | ( 689 303 450 962)       | ( 614 783 087 765)       |
| 2. Tài sản cố định thuê tài chính                       | 224        | V.09        |                          |                          |



| TÀI SẢN   | Mã số      | Thuyết minh  | Số cuối quý              | Số đầu năm               |
|---|------------|--------------|--------------------------|--------------------------|
| 1   | 2          | 3            | 4                        | 5                        |
| - Nguyên giá  | 225        |              |                          |                          |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                        | 226        |              |                          |                          |
| 3. Tài sản cố định vô hình                          | 227        | V.10         | 15 738 082 320           | 15 667 679 327           |
| - Nguyên giá  | 228        |              | 16 238 198 433           | 16 074 147 524           |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                        | 229        |              | ( 500 116 113)           | ( 406 468 197)           |
| 4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang                  | 230        | V.11         | 165 997 862 329          | 99 240 075 702           |
| <b>III. Bất động sản đầu tư</b>                     | <b>240</b> | <b>V.12</b>  | <b>103 350 098 811</b>   |                          |
| - Nguyên giá  | 241        |              | 106 795 347 445          |                          |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                        | 242        |              | ( 3 445 248 634)         |                          |
| <b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>       | <b>250</b> |              | <b>60 026 945 335</b>    | <b>69 487 428 723</b>    |
| 1. Đầu tư vào công ty con                           | 251        |              |                          |                          |
| 2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh          | 252        |              | 36 572 945 335           | 36 033 428 723           |
| 3. Đầu tư dài hạn khác                              | 258        | V.13         | 61 454 000 000           | 61 454 000 000           |
| 4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn(*)    | 259        |              | ( 38 000 000 000)        | ( 28 000 000 000)        |
| <b>V. Tài sản dài hạn khác</b>                      | <b>260</b> |              | <b>3 197 558 821</b>     | <b>2 474 654 147</b>     |
| 1. Chi phí trả trước dài hạn                        | 261        |              | 3 129 201 185            | 2 326 476 860            |
| 2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại                   | 262        | V.14         |                          |                          |
| 3. Tài sản dài hạn khác                             | 268        | V.20         | 68 357 636               | 148 177 287              |
| <b>C. Lợi thế thương mại</b>                        | <b>269</b> | <b>V.14a</b> | <b>833 333 334</b>       | <b>833 333 334</b>       |
| <b>Tổng cộng tài sản(270 = 100 + 200 + 269)</b>     | <b>270</b> |              | <b>2 171 185 918 524</b> | <b>2 164 337 005 572</b> |
| <b>Nguồn Vốn</b>                                    |            |              |                          |                          |
| <b>A. Nợ phải trả (300= 310+330)</b>                | <b>300</b> |              | <b>1 357 930 839 251</b> | <b>1 303 037 998 110</b> |
| <b>I. Nợ ngắn hạn</b>                               | <b>310</b> |              | <b>380 565 607 873</b>   | <b>302 433 076 898</b>   |
| 1. Vay và nợ ngắn hạn                               | 311        | V.15         | 221 878 926 120          | 196 728 457 935          |
| 2. Phải trả người bán                               | 312        |              | 69 813 227 866           | 28 979 156 072           |
| 3. Người mua trả tiền trước                         | 313        |              | 5 896 662 239            | 699 484 456              |
| 4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước              | 314        | V.16         | 11 880 773 980           | 22 286 289 745           |
| 5. Phải trả người lao động                          | 315        |              | 14 030 135 050           | 11 910 182 096           |
| 6. Chi phí phải trả                                 | 316        | V.17         | 11 413 212 859           | 12 403 271 277           |
| 7. Phải trả nội bộ                                  | 317        | V.17a        |                          |                          |
| 8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng | 318        |              |                          |                          |
| 9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác       | 319        | V.18         | 39 575 851 671           | 24 821 988 529           |
| 10. Dự phòng phải trả ngắn hạn                      | 320        |              |                          |                          |
| 11. Quỹ khen thưởng phúc lợi                        | 323        |              | 6 076 818 088            | 4 604 246 788            |
| <b>II. Nợ dài hạn</b>                               | <b>330</b> |              | <b>977 365 231 378</b>   | <b>1 000 604 921 212</b> |
| 1. Phải trả dài hạn người bán                       | 331        |              |                          |                          |
| 2. Phải trả dài hạn nội bộ                          | 332        | V.19         |                          |                          |
| 3. Phải trả dài hạn khác                            | 333        | V.19a        | 1 452 902 926            | 857 895 993              |
| 4. Vay và nợ dài hạn                                | 334        | V.20         | 974 281 906 760          | 997 900 286 860          |
| 5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả                  | 335        | V.21         |                          |                          |
| 6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm                    | 336        |              | 884 156 857              | 922 533 863              |
| 7. Dự phòng phải trả dài hạn                        | 337        |              |                          |                          |
| 8. Doanh thu chưa thực hiện                         | 338        |              | 746 264 835              | 924 204 496              |



| TÀI SẢN  | Mã số      | Thuyết minh | Số cuối quý              | Số đầu năm               |
|--|------------|-------------|--------------------------|--------------------------|
| 1  | 2          | 3           | 4                        | 5                        |
| 9. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ            | 338        |             |                          |                          |
| 10. Quỹ bình ổn giá xăng dầu                       | 339        |             |                          |                          |
| <b>B. Vốn CHỦ Sở Hữu (400=410+430+500)</b>         | <b>400</b> |             | <b>804 150 749 488</b>   | <b>852 104 139 861</b>   |
| I. Vốn chủ sở hữu                                  | 410        | V.22        | 804 150 749 488          | 852 104 139 861          |
| 1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu                       | 411        |             | 598 077 850 000          | 598 077 850 000          |
| 2. Thặng dư vốn cổ phần                            | 412        |             | 5 633 094 834            | 5 633 094 834            |
| 3. Vốn khác của chủ sở hữu                         | 413        |             |                          |                          |
| 4. Cổ phiếu quỹ (*)                                | 414        |             | ( 1 043 516 543)         |                          |
| 5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản                 | 415        |             |                          |                          |
| 6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái                      | 416        |             | -38 577 600 540          | 75 545 807               |
| 7. Quỹ đầu tư phát triển                           | 417        |             | 172 178 906 252          | 155 817 776 974          |
| 8. Quỹ dự phòng tài chính                          | 418        |             | 27 014 112 204           | 19 871 867 022           |
| 9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu                   | 419        |             |                          |                          |
| 10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối              | 420        |             | 40 867 903 281           | 72 628 005 224           |
| 11. Nguồn vốn đầu tư XDCB                          | 421        |             |                          |                          |
| 12. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp                | 422        |             |                          |                          |
| II. Nguồn kinh phí, quỹ khác                       | 430        |             |                          |                          |
| 1. Nguồn kinh phí                                  | 432        |             |                          |                          |
| 2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ               | 433        |             |                          |                          |
| <b>C. Lợi ích của cổ đông thiểu số</b>             | <b>439</b> |             | <b>9 104 329 785</b>     | <b>9 194 867 601</b>     |
| <b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400 + 439)</b> | <b>440</b> |             | <b>2 171 185 918 524</b> | <b>2 164 337 005 572</b> |
| Các chỉ tiêu ngoài bảng cân đối kế toán            |            |             | 15 309 848 195           | 7 673 473 426            |
| 1. Tài sản thuê ngoài                              |            |             |                          |                          |
| 2. Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công     |            |             |                          |                          |
| 3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký cược      |            |             | 15 309 168 000           | 7 673 114 000            |
| 4. Nợ khó đòi đã xử lý                             |            |             |                          |                          |
| 5. Ngoại tệ các loại                               |            |             | 680 195                  | 359 426                  |
| 6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án                    |            |             |                          |                          |

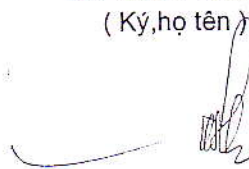
Ngày in: 05/08/2011. Giờ in: 10:08:12

Chú ý:

(1) Những chỉ tiêu không có số liệu có thể không phải trình bày nhưng không được đánh lại số thứ tự chỉ tiêu và "Mã số"

(2) Số liệu trong các chỉ tiêu có dấu (\*) được ghi bằng số âm dưới hình thức ghi trong ngoặc đơn (...)

NGƯỜI LẬP BIỂU  
(Ký, họ tên)

KẾ TOÁN TRƯỞNG  
(Ký, họ tên)


Lập, Ngày tháng ..... năm .....



GIÁM ĐỐC

Ký, họ tên, đóng dấu)


TỔNG GIÁM ĐỐC  
Tú Ngọc Khâu





# BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH GIỮA NIÊN ĐỘ

Quý 02 năm 2011

Đơn vị tính : Đồng

| Chỉ tiêu  | Mã số | Thuyết minh | Quý 02          |                  | Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này |                 |
|---|-------|-------------|-----------------|------------------|------------------------------------|-----------------|
|   |       |             | Năm nay         | Năm trước        | Năm nay                            | Năm trước       |
| 1   | 2     | 3           | 4               | 5                | 6                                  | 7               |
| 1. Doanh thu bán hàng, cung cấp dịch vụ                         | 1     | VI.25       | 520 304 094 434 | 359 464 025 451  | 943 125 585 524                    | 693 800 800 375 |
| 2. Các khoản giảm trừ doanh thu                                 | 2     | VI.26       | 1 200 000       | 25 230 000       | 2 200 000                          | 26 330 000      |
| 3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01 - 02) | 10    | VI.27       | 520 302 894 434 | 359 438 795 451  | 943 123 385 524                    | 693 774 470 375 |
| 4. Giá vốn hàng bán   | 11    | VI.28       | 412 046 164 379 | 321 015 807 780  | 764 390 101 191                    | 615 655 635 825 |
| 5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20 = 10 - 11) | 20    |             | 108 256 730 055 | 38 422 987 671   | 178 733 284 333                    | 78 118 834 550  |
| 6. Doanh thu hoạt động tài chính                                | 21    | VI.29       | 4 087 418 184   | 1 478 475 801    | 7 577 781 134                      | 3 072 781 373   |
| 7. Chi phí tài chính  | 22    | VI.30       | 59 871 254 301  | 27 797 748 208   | 105 658 948 675                    | 45 052 746 211  |
| Trong đó: Chi phí lãi vay                                       | 23    |             | 18 229 631 543  | 22 891 793 671   | 38 065 383 183                     | 29 283 547 933  |
| 8. Chi phí bán hàng   | 24    |             | 3 486 258 610   | 3 307 704 773    | 7 372 168 513                      | 7 358 490 872   |
| 9. Chi phí quản lý doanh nghiệp                                 | 25    |             | 12 165 561 549  | 10 151 070 185   | 20 982 249 985                     | 19 728 512 422  |
| 10. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh 30=20+21-22-24-25)        | 30    |             | 36 821 073 779  | ( 1 355 059 694) | 52 297 698 294                     | 9 051 866 418   |
| 11. Thu nhập khác   | 31    |             | 121 886 690     | 14 549 402 500   | 288 142 759                        | 14 657 358 592  |
| 12. Chi phí khác  | 32    |             | 654 929 927     | 936 766 767      | 742 465 444                        | 1 612 333 174   |
| 13. Lợi nhuận khác (40 = 31 - 32)                               | 40    |             | ( 533 043 237)  | 13 612 635 733   | ( 454 322 685)                     | 13 045 025 418  |
| 14. Phần lợi nhuận hoặc lỗ trong công ty liên kết, liên doanh   | 50    |             | ( 41 043 134)   | 198 645 015      | 53 995 576                         | 198 645 015     |
| 15. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (60=30+40+50)             | 60    |             | 36 246 987 408  | 12 456 221 054   | 51 897 371 185                     | 22 295 536 851  |
| 16. Chi phí thuế TNDN hiện hành                                 | 61    | VI.31       | 9 370 796 792   | 4 339 767 462    | 13 236 801 883                     | 4 806 576 859   |
| 17. Chi phí thuế TNDN hoãn lại                                  | 62    | VI.32       |                 |                  |                                    |                 |
| 18. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (70= 60 - 61 - 62) | 70    |             | 26 876 190 616  | 8 116 453 592    | 38 660 569 302                     | 17 488 959 992  |
| 18.1. Lợi ích của cổ đông thiểu số                              | 71    |             | 896 400         | ( 106 642 717)   | 896 400                            | ( 106 642 717)  |
| 18.2. Lợi nhuận sau thuế của cổ đông của công ty mẹ             | 72    |             | 26 875 294 216  | 8 223 096 309    | 38 659 672 902                     | 17 595 602 709  |
| 19. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)                                | 80    |             | 450             | 135              | 646                                | 292             |

Ngày in: 05/08/2011. Giờ in: 14:44:26

**NGƯỜI LẬP BIỂU**  
( Ký, họ tên )

*[Signature]*

**KẾ TOÁN TRƯỞNG**  
( Ký, họ tên )

*[Signature]*



**GIÁM ĐỐC**

( Ký, họ tên, đóng dấu )  
*[Signature]*

Ngày ..... tháng ..... năm .....



## BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ GIỮA NIÊN ĐỘ

(Theo phương pháp gián tiếp)

Quý 02 năm 2011

Đơn vị tính : Đồng

| Chỉ tiêu  | Mã số | Thuyết minh | Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này |                   |
|---|-------|-------------|------------------------------------|-------------------|
|   |       |             | Năm nay                            | Năm trước         |
| 1   | 2     | 3           | 4                                  | 5                 |
| <b>I. Lưu chuyển tiền tệ từ hoạt động kinh doanh</b>  |       |             |                                    |                   |
| 1. Lợi nhuận trước thuế   | 01    |             | 51 843 375 609                     | 22 947 519 199    |
| 2. Điều chỉnh cho các khoản   |       |             |                                    |                   |
| - Khấu hao TSCĐ   | 02    |             | 78 133 540 609                     | 81 728 243 717    |
| - Các khoản dự phòng  | 03    |             | 12 122 969 417                     | 84 278 683        |
| - Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện   | 04    |             |                                    |                   |
| - Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư   | 05    |             | -30 228 802 026                    | 16 678 776 350    |
| - Chi phí lãi vay   | 06    |             | 38 065 383 183                     | 39 755 819 271    |
| 3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động (08=01+02+03+04+05+06)         | 08    |             | 149 936 466 792                    | 161 194 637 220   |
| - Tăng giảm các khoản phải thu  | 09    |             | 13 674 916 649                     | 44 212 673 377    |
| - Tăng giảm hàng tồn kho  | 10    |             | -3 902 202 486                     | 1 140 127 264     |
| - Tăng giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế TNDN phải nộp)                  | 11    |             | 60 843 655 854                     | - 120 150 846 311 |
| - Tăng giảm chi phí trả trước   | 12    |             | -32 821 808 390                    | - 862 277 308     |
| - Tiền lãi vay đã trả   | 13    |             | -31 659 673 735                    | -11 331 227 421   |
| - Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp   | 14    |             | -15 831 403 301                    | -1 228 956 918    |
| - Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh   | 15    |             | 1 792 557 765                      | 1 000 000         |
| - Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh  | 16    |             | -4 707 935 453                     | -1 259 586 800    |
| Lưu chuyển thuần từ hoạt động kinh doanh (20=08+09+10+11+12+13+14+15+16)                        | 20    |             | 137 324 573 695                    | 71 715 543 103    |
| <b>II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>  |       |             |                                    |                   |
| 1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn khác                                    | 21    |             | -8 329 248 239                     | -25 086 564 809   |
| 2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các TS dài hạn khác                                 | 22    |             | 7 569 615 894                      | 23 067 949 814    |
| 3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác   | 23    |             | - 302 805 619 224                  | - 131 373 604 000 |
| 4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác                                 | 24    |             | 264 000 000 000                    | 118 373 604 000   |
| 5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác  | 25    |             |                                    | -14 800 000 000   |
| 6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác  | 26    |             |                                    |                   |
| 7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia  | 27    |             | 4 210 005 924                      | 10 587 735 926    |
| Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư   | 30    |             | -35 355 245 645                    | -19 230 879 069   |
| <b>III. Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>  |       |             |                                    |                   |
| 1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu                                  | 31    |             |                                    |                   |
| 2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, tiền mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành | 32    |             |                                    |                   |
| 3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được   | 33    |             | 19 657 186 043                     | 78 820 000 000    |
| 4. Tiền chi trả nợ gốc vay  | 34    |             | - 112 702 698 498                  | - 123 783 152 935 |
| 5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính   | 35    |             |                                    |                   |

Đơn vị tính : Đồng

| Chỉ tiêu  | Mã số | Thuyết minh | Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này |                 |
|---|-------|-------------|------------------------------------|-----------------|
|   |       |             | Năm nay                            | Năm trước       |
| 1   | 2     | 3           | 4                                  | 5               |
| 6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu              | 36    |             | 20 320 166 575                     | 17 554 418 600  |
| Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính            | 40    |             | -72 725 345 880                    | -27 408 734 335 |
| Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50=20+30+40)            | 50    |             | 29 243 982 170                     | 25 075 929 699  |
| Tiền và tương đương tiền đầu kỳ                         | 60    |             | 58 089 406 663                     | 7 810 489 752   |
| Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ | 61    |             | 70 930 947                         | 34 313 740      |
| Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70=50+60+61)          | 70    |             | 87 404 319 780                     | 32 920 733 191  |

Ngày in: 05/08/2011. Giờ in: 10:15:29

NGƯỜI LẬP BIỂU  
(Ký, họ tên)



KẾ TOÁN TRƯỞNG  
(Ký, họ tên)




Lập, Ngày ..... tháng ..... năm .....

GIÁM ĐỐC

(Ký, họ tên, đóng dấu)

TỔNG GIÁM ĐỐC  
Vũ Ngọc Khâu



# CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI XĂNG DẦU VIPCO

Địa chỉ: Số 37 Phan Bội Châu, Quang Trung, Hồng Bàng, Hải Phòng

## BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011.

### BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

06 tháng đầu năm 2011 kết thúc ngày 30 tháng 06 năm 2011

Báo cáo tài chính hợp nhất niên độ của 06 tháng đầu năm 2011 kết thúc ngày 30 tháng 06 năm 2011 của Công ty Cổ phần Vận tải Xăng dầu Vipco bao gồm Báo cáo tài chính của Công ty Cổ phần Vận tải Xăng dầu Vipco và các công ty con (gọi chung là Tập đoàn) và lợi ích của Tập đoàn tại các công ty liên kết.

#### I. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA TẬP ĐOÀN

- Hình thức sở hữu vốn** : Công ty cổ phần
- Lĩnh vực kinh doanh** : Dịch vụ, thương mại
- Hoạt động kinh doanh chính trong kỳ** : Vận tải ven biển và viễn dương; Dịch vụ hàng hải, cung ứng tàu biển; Kinh doanh xăng dầu, gas hóa lỏng, các sản phẩm hóa dầu, các thiết bị sử dụng gas hóa lỏng và các dịch vụ khác.
- Tổng số các công ty con** : 05  
*Trong đó:*  
Số lượng các công ty con được hợp nhất : 05

#### 5. Danh sách các công ty con quan trọng được hợp nhất

| <i>Tên công ty</i>                             | <i>Tỷ lệ lợi ích của Công ty mẹ</i> | <i>Quyền biểu quyết của Công ty mẹ</i> |
|--|-------------------------------------|--|
| Công ty TNHH một thành viên Vipco Hạ Long      | 100%                                | 100%                                   |
| Công ty TNHH một thành viên Vipco Hải Phòng    | 100%                                | 100%                                   |
| Công ty TNHH một thành viên Bất động sản Vipco | 100%                                | 100%                                   |
| Công ty TNHH một thành viên Thuyền viên Vipco  | 100%                                | 100%                                   |
| Trường Cao đẳng nghề Duyên Hải                 | 70%                                 | 70%                                    |

#### 6. Danh sách các công ty liên kết quan trọng được phản ánh trong Báo cáo tài chính hợp nhất theo phương pháp vốn chủ sở hữu

| <i>Tên công ty</i>                 | <i>Tỷ lệ lợi ích của Công ty mẹ</i> | <i>Quyền biểu quyết của Công ty mẹ</i> |
|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| Công ty Cổ phần Vận tải Hóa dầu VP | 35%                                 | 35%                                    |

#### II. NĂM TÀI CHÍNH, ĐƠN VỊ TIỀN TỆ SỬ DỤNG TRONG KẾ TOÁN

##### 1. Năm tài chính

Năm tài chính của Tập đoàn bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm.

##### 2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán là Đồng Việt Nam (VND).

#### III. CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG

*Bản thuyết minh này là một bộ phận hợp thành và phải được đọc cùng với Báo cáo tài chính*



# **CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI XĂNG DẦU VIPCO**

Địa chỉ: Số 37 Phan Bội Châu, Quang Trung, Hồng Bàng, Hải Phòng

## **BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011.

**Bản thuyết minh Báo cáo tài chính** (tiếp theo)

---

### **1. Chế độ kế toán áp dụng**

Tập đoàn áp dụng Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam.

### **2. Tuyên bố về việc tuân thủ chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán**

Ban Giám đốc đảm bảo đã tuân thủ đầy đủ yêu cầu của các chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành trong việc lập các Báo cáo tài chính hợp nhất.

### **3. Hình thức kế toán áp dụng**

Tập đoàn sử dụng hình thức nhật ký chung.

## **IV. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG**

### **1. Cơ sở lập Báo cáo tài chính hợp nhất**

Báo cáo tài chính hợp nhất được trình bày theo nguyên tắc giá gốc.

### **2. Cơ sở hợp nhất**

#### *Các công ty con*

Các công ty con là đơn vị chịu sự kiểm soát của công ty mẹ. Sự kiểm soát tồn tại khi công ty mẹ có khả năng trực tiếp hay gián tiếp chi phối các chính sách tài chính và hoạt động của công ty con để thu được các lợi ích kinh tế từ các hoạt động này. Khi đánh giá quyền kiểm soát có tính đến quyền biểu quyết tiềm năng hiện đang có hiệu lực hay sẽ được chuyển đổi.

Kết quả hoạt động kinh doanh của công ty con sẽ được đưa vào Báo cáo tài chính hợp nhất kể từ ngày mua, là ngày công ty mẹ thực sự nắm quyền kiểm soát công ty con. Kết quả hoạt động kinh doanh của công ty con bị thanh lý được đưa vào Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất cho tới ngày thanh lý.

Chênh lệch giữa chi phí đầu tư và phần sở hữu của Tập đoàn trong giá trị hợp lý của tài sản thuần có thể xác định được của công ty con tại ngày mua được ghi nhận là lợi thế thương mại.

Số dư các tài khoản trên Bảng cân đối kế toán giữa các đơn vị trong cùng Tập đoàn, các giao dịch nội bộ, các khoản lãi nội bộ chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch này được loại trừ khi lập Báo cáo tài chính hợp nhất. Các khoản lỗ chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch nội bộ cũng được loại bỏ trừ khi chi phí tạo nên khoản lỗ đó không thể thu hồi được.

#### *Các công ty liên kết*

Công ty liên kết là công ty mà Tập đoàn có những ảnh hưởng đáng kể nhưng không có quyền kiểm soát đối với các chính sách tài chính và hoạt động. Báo cáo tài chính hợp nhất bao gồm phần lãi hoặc lỗ của Tập đoàn trong công ty liên kết theo phương pháp vốn chủ sở hữu từ ngày bắt đầu có ảnh hưởng đáng kể cho đến ngày ảnh hưởng đáng kể kết thúc. Nếu lợi ích của Tập đoàn trong khoản lỗ của công ty liên kết lớn hơn hoặc bằng giá trị ghi sổ của khoản đầu tư thì giá trị khoản đầu tư được trình bày trên Báo cáo tài chính hợp nhất là bằng không trừ khi Tập đoàn có các nghĩa vụ thực hiện thanh toán thay cho công ty liên kết.

Kết quả hoạt động kinh doanh, tài sản và công nợ của công ty liên kết được bao gồm trong Báo cáo tài chính hợp nhất theo phương pháp vốn chủ sở hữu. Khoản đầu tư vào công ty liên kết được thể hiện trên Báo cáo tài chính hợp nhất theo chi phí đầu tư ban đầu và có điều chỉnh cho các thay đổi trong phần lợi ích trên tài sản thuần của công ty liên kết.



# CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI XĂNG DẦU VIPCO

Địa chỉ: Số 37 Phan Bội Châu, Quang Trung, Hồng Bàng, Hải Phòng

## BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011.

### Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

Chênh lệch giữa chi phí đầu tư và phần sở hữu của Tập đoàn trong giá trị hợp lý của tài sản thuần có thể xác định được của công ty liên kết tại ngày mua được ghi nhận là lợi thế thương mại.

Các khoản lãi, lỗ chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch với các công ty liên kết được loại trừ tương ứng với phần thuộc về Tập đoàn khi lập Báo cáo tài chính hợp nhất.

### 3. Tiền và tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, tiền gửi ngân hàng, tiền đang chuyển và các khoản đầu tư ngắn hạn có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày mua, dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền xác định cũng như không có nhiều rủi ro trong việc chuyển đổi.

### 4. Hàng tồn kho

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá gốc. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại.

Giá gốc hàng tồn kho được tính theo phương pháp bình quân gia quyền và được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được ghi nhận khi giá gốc lớn hơn giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá trị thuần có thể thực hiện được là giá bán ước tính của hàng tồn kho trừ chi phí ước tính để hoàn thành sản phẩm và chi phí ước tính cần thiết cho việc tiêu thụ chúng.

### 5. Các khoản phải thu thương mại và phải thu khác

Các khoản phải thu thương mại và các khoản phải thu khác được ghi nhận theo hóa đơn, chứng từ.

Dự phòng phải thu khó đòi được lập dựa vào đánh giá về khả năng thu hồi của từng khoản nợ.

### 6. Tài sản cố định hữu hình

Tài sản cố định được thể hiện theo nguyên giá trừ hao mòn lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định bao gồm toàn bộ các chi phí mà Công ty phải bỏ ra để có được tài sản cố định tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sẵn sàng sử dụng. Các chi phí phát sinh sau ghi nhận ban đầu chỉ được ghi tăng nguyên TSCĐ nếu các chi phí này chắc chắn làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai do sử dụng tài sản đó. Các chi phí không thỏa mãn điều kiện trên được ghi nhận là chi phí trong kỳ.

Khi tài sản cố định được bán hay thanh lý, nguyên giá và khấu hao lũy kế được xóa sổ và bất kỳ khoản lãi lỗ nào phát sinh do việc thanh lý đều được tính vào thu nhập hay chi phí trong kỳ.

Tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính khấu hao của các loại tài sản cố định như sau:

|                                 | Số năm  |
|---------------------------------|---------|
| Nhà cửa, vật kiến trúc          | 07 – 30 |
| Máy móc và thiết bị             | 03 – 07 |
| Phương tiện vận tải, truyền dẫn | 06 – 15 |
| Thiết bị, dụng cụ quản lý       | 03 – 05 |

### 7. Tài sản cố định vô hình

#### Quyền sử dụng đất

Bản thuyết minh này là một bộ phận hợp thành và phải được đọc cùng với Báo cáo tài chính



# **CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI XĂNG DẦU VIPCO**

Địa chỉ: Số 37 Phan Bội Châu, Quang Trung, Hồng Bàng, Hải Phòng

## **BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011.

### **Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)**

Quyền sử dụng đất là toàn bộ các chi phí thực tế Tập đoàn đã chi ra có liên quan trực tiếp tới đất sử dụng, bao gồm: tiền chi ra để có quyền sử dụng đất, chi phí cho đền bù, giải phóng mặt bằng, san lấp mặt bằng, lệ phí trước bạ... Quyền sử dụng đất không thời hạn không phải trích khấu hao. Chi phí đền bù giải phóng mặt bằng khấu hao trong 10 năm.

#### **Lợi thế thương mại**

Lợi thế thương mại được xác định khi cổ phần hoá và được khấu hao trong 03 năm.

#### **Phần mềm máy tính**

Phần mềm máy tính là toàn bộ các chi phí mà Công ty đã chi ra tính đến thời điểm đưa phần mềm vào sử dụng. Phần mềm máy vi tính được khấu hao từ 3 - 4 năm.

### **8. Đầu tư tài chính**

Các khoản đầu tư vào chứng khoán được ghi nhận theo giá gốc.

Dự phòng giảm giá chứng khoán được lập cho từng loại chứng khoán được mua bán trên thị trường và có giá thị trường giảm so với giá đang hạch toán trên sổ sách và:

- Giá thị trường của chứng khoán niêm yết được xác định trên cơ sở tham khảo giá khớp lệnh (giá bình quân đối với Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội, giá đóng cửa đối với Sở Giao dịch chứng khoán Hồ Chí Minh) tại ngày kết thúc năm tài chính.
- Giá thị trường của chứng khoán chưa niêm yết được xác định trên cơ sở giá giao dịch bình quân trên thị trường giao dịch của các công ty đại chúng chưa niêm yết (UPCom) đối với các công ty đã đăng ký giao dịch trên thị trường này, hoặc giá trung bình trên cơ sở giá giao dịch được cung cấp tối thiểu bởi ba công ty chứng khoán tại ngày kết thúc năm tài chính đối với các công ty chưa đăng ký giao dịch trên thị trường giao dịch của các công ty đại chúng.
- Các chứng khoán không có giá tham khảo từ các nguồn trên thì không trích lập dự phòng.

Khi thanh lý một khoản đầu tư, phần chênh lệch giữa giá trị thanh lý thuần và giá trị ghi sổ được hạch toán vào thu nhập hoặc chi phí.

### **9. Chi phí trả trước dài hạn**

#### **Công cụ dụng cụ**

Các công cụ, dụng cụ đã đưa vào sử dụng được phân bổ vào chi phí theo phương pháp đường thẳng với thời gian phân bổ không quá 3 năm.

#### **Tiền thuê văn phòng trả trước**

Tiền thuê văn phòng trả trước thể hiện khoản tiền thuê đã trả cho phần diện tích Công ty đang sử dụng. Tiền thuê văn phòng được phân bổ theo thời hạn thuê quy định trên hợp đồng thuê.

### **10. Chi phí phải trả, trích trước chi phí sửa chữa lớn**

Chi phí phải trả được ghi nhận dựa trên các ước tính hợp lý về số tiền phải trả cho các hàng hóa, dịch vụ đã sử dụng.

Việc trích trước chi phí sửa chữa lớn tài sản cố định được căn cứ vào kế hoạch chi phí sửa chữa tài sản cố định. Nếu chi phí sửa chữa lớn tài sản cố định thực tế cao hơn số đã trích thì phần chênh lệch được hạch toán toàn bộ vào chi phí hoặc phân bổ dần vào chi phí trong thời gian tối đa là 3 năm. Nếu chi phí sửa chữa lớn thực tế nhỏ hơn số đã trích thì phần chênh lệch được hạch toán giảm chi phí.

### **11. Thuế thu nhập doanh nghiệp**

*Bản thuyết minh này là một bộ phận hợp thành và phải được đọc cùng với Báo cáo tài chính*



# CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI XĂNG DẦU VIPCO

Địa chỉ: Số 37 Phan Bội Châu, Quang Trung, Hồng Bàng, Hải Phòng

## BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011.

### Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

Công ty có nghĩa vụ nộp thuế thu nhập doanh nghiệp với thuế suất 25% trên thu nhập chịu thuế. Từ ngày 01/01/2011 Công ty không được hưởng ưu đãi miễn giảm thuế thu nhập doanh nghiệp

Tại các thời điểm giữa niên độ - cuối mỗi quý, Công ty nộp Tờ khai thuế thu nhập doanh nghiệp tạm tính – mẫu 01A/TNDN để xác định số thuế thu nhập doanh nghiệp phải tạm nộp dựa trên doanh thu và chi phí ước tính và phản ánh vào chỉ tiêu “Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành” theo số liệu ước tính này.

#### 12. Nguồn vốn kinh doanh - quỹ

Nguồn vốn kinh doanh của Công ty bao gồm:

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu: được ghi nhận theo số thực tế đã đầu tư của các cổ đông.
- Thặng dư vốn cổ phần: chênh lệch do phát hành cổ phiếu cao hơn mệnh giá.

Các quỹ được trích lập và sử dụng theo Điều lệ Công ty.

#### 13. Cổ tức

Cổ tức được ghi nhận là nợ phải trả khi được công bố.

#### 14. Chi phí đi vay

Chi phí đi vay được ghi nhận vào chi phí khi phát sinh. Trường hợp chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang cần có một thời gian đủ dài (trên 12 tháng) để có thể đưa vào sử dụng theo mục đích định trước hoặc bán thì chi phí đi vay này được vốn hóa.

#### 15. Nguyên tắc chuyển đổi ngoại tệ

Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được chuyển đổi theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ. Chênh lệch tỷ giá phát sinh trong kỳ được ghi nhận vào thu nhập hoặc chi phí trong kỳ.

Số dư các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ cuối năm được quy đổi theo tỷ giá bình quân liên ngân hàng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam công bố tại ngày cuối năm. Việc xử lý chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại số dư có gốc ngoại tệ cuối năm được thực hiện theo hướng dẫn của Thông tư số 201/2009/TT-BTC ngày 15 tháng 10 năm 2009 của Bộ Tài chính. Cụ thể như sau:

- Chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại số dư cuối năm của tiền và các khoản nợ ngắn hạn có gốc ngoại tệ được phản ánh trên Bảng cân đối kế toán (chỉ tiêu Chênh lệch tỷ giá hối đoái) và được ghi bút toán ngược lại để xoá số dư vào đầu năm sau.
- Chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại các khoản nợ dài hạn có gốc ngoại tệ cuối kỳ được ghi nhận vào thu nhập hoặc chi phí trong kỳ. Tuy nhiên, nếu việc ghi nhận chênh lệch tỷ giá hối đoái của các khoản nợ phải trả dài hạn làm cho kết quả kinh doanh của Công ty bị lỗ thì một phần chênh lệch tỷ giá được phân bổ cho năm sau để Công ty không bị lỗ nhưng khoản lỗ chênh lệch tỷ giá ghi nhận vào chi phí trong năm ít nhất phải bằng chênh lệch tỷ giá của số dư ngoại tệ dài hạn phải trả trong năm đó. Khoản lỗ chênh lệch tỷ giá còn lại sẽ được phân bổ vào chi phí cho các năm sau với thời gian tối đa không quá 5 năm.

Tỷ giá bình quân liên ngân hàng tại ngày: 31/12/2010 : 18.932 VND/USD

30/06/2011 : 20.618 VND/USD

Theo đó, tại thời điểm niên độ ngày 30 tháng 06 năm 2011, Công ty dự kiến đánh giá lại số dư các khoản mục vay đầu tư dài hạn có gốc ngoại tệ cuối kỳ theo tỷ giá 20.618 VND/USD và tạm phân bổ vào chi phí sản xuất kinh doanh 06 tháng đầu năm 2011 : 48.000.000.000 đ.



## CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI XĂNG DẦU VIPCO

Địa chỉ: Số 37 Phan Bội Châu, Quang Trung, Hồng Bàng, Hải Phòng

### BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011.

**Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)**

#### 16. Nguyên tắc ghi nhận doanh thu và thu nhập

Khi bán hàng hóa, thành phẩm doanh thu được ghi nhận khi phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với việc sở hữu hàng hóa đó được chuyển giao cho người mua và không còn tồn tại yếu tố không chắc chắn đáng kể liên quan đến việc thanh toán tiền, chi phí kèm theo hoặc khả năng hàng bán bị trả lại.

Khi cung cấp dịch vụ, doanh thu được ghi nhận khi không còn những yếu tố không chắc chắn đáng kể liên quan đến việc thanh toán tiền hoặc chi phí kèm theo.

Tiền lãi được ghi nhận trên cơ sở thời gian và lãi suất từng kỳ. Cổ tức và lợi nhuận được chia được ghi nhận khi Công ty được quyền nhận cổ tức hoặc lợi nhuận từ việc góp vốn. Riêng cổ tức nhận bằng cổ phiếu không ghi nhận vào thu nhập mà chỉ theo dõi số lượng tăng thêm.

#### 17. Bên liên quan

Các bên được coi là liên quan nếu một bên có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định các chính sách tài chính và hoạt động.

Các bên có liên quan với Tập đoàn

| <b>Bên liên quan</b>           | <b>Mối quan hệ</b>         |
|--------------------------------|----------------------------|
| Tổng Công ty Xăng dầu Việt Nam | Công ty mẹ                 |
| Công ty Xăng dầu B12           | Công ty con của Công ty mẹ |
| Công ty Xăng dầu Khu vực 2     | Công ty con của Công ty mẹ |
| Công ty Xăng dầu Khu vực 3     | Công ty con của Công ty mẹ |

Giá hàng hóa và dịch vụ cung cấp cho các bên liên quan là giá thị trường. Việc mua hàng hóa và dịch vụ từ các bên liên quan được thực hiện theo giá thị trường.

Các khoản công nợ phải thu không có bảo đảm và sẽ được thanh toán bằng tiền. Không có khoản dự phòng phải thu khó đòi nào được lập cho các khoản nợ phải thu từ các bên liên quan.

#### 18. Thay đổi chính sách kế toán

Ngày 06 tháng 11 năm 2009 Bộ Tài chính đã ban hành Thông tư số 210/2009/TT-BTC hướng dẫn áp dụng chuẩn mực kế toán quốc tế về trình bày Báo cáo tài chính và thuyết minh thông tin đối với công cụ tài chính. Các yêu cầu của Thông tư này sẽ được áp dụng trong việc lập và trình bày Báo cáo tài chính từ năm 2011 trở đi.



V. NHỮNG THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

| Chỉ tiêu                                       | Thuyết minh  | Số cuối quý           | Số đầu năm            |
|--|--------------|-----------------------|-----------------------|
| 1  | 2            | 3                     | 4                     |
| <b>01. Tiền</b>                                | <b>V.01</b>  | <b>87 404 319 780</b> | <b>58 089 406 663</b> |
| - Tiền mặt                                     |              | 647 930 297           | 262 814 331           |
| + Tiền Việt Nam                                |              | 646 712 023           | 261 596 057           |
| +Ngoại tệ                                      |              | 1 218 274             | 1 218 274             |
| +Vàng bạc, kim khí, đá quý                     |              |                       |                       |
| - Tiền gửi Ngân hàng                           |              | 86 756 389 483        | 57 826 592 332        |
| + Tiền Việt Nam                                |              | 72 752 556 429        | 51 021 265 596        |
| +Ngoại tệ                                      |              | 14 003 833 054        | 6 805 326 736         |
| +Vàng bạc, kim khí, đá quý                     |              |                       |                       |
| - Tiền đang chuyển                             |              |                       |                       |
| + Tiền Việt Nam                                |              |                       |                       |
| +Ngoại tệ                                      |              |                       |                       |
| <b>02- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b> | <b>V.02</b>  | <b>3 293 672 300</b>  | <b>5 287 371 717</b>  |
| - Chứng khoán đầu tư ngắn hạn                  |              | 10 806 284 330        | 10 677 014 330        |
| - Đầu tư ngắn hạn khác                         |              |                       |                       |
| - Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn            |              | -7 512 612 030        | -5 389 642 613        |
| <b>02a. Phải thu nội bộ ngắn hạn</b>           | <b>V.02a</b> |                       |                       |
| - Phải thu nội bộ ngắn hạn Tổng công ty        |              |                       |                       |
| - Phải thu nội bộ ngắn hạn Công ty             |              |                       |                       |
| <b>03. Các khoản phải thu ngắn hạn khác</b>    | <b>V.03</b>  | <b>9 601 884 240</b>  | <b>17 978 184 235</b> |
| - Phải thu về cổ phần hóa                      |              |                       |                       |
| - Phải thu về cổ tức và lợi nhuận được chia    |              |                       |                       |
| - Phải thu người lao động                      |              | 33 363 547            | 47 279 408            |
| - Phải thu khác                                |              | 9 568 520 693         | 17 930 904 827        |
| <b>04. Hàng tồn kho</b>                        | <b>V.04</b>  | <b>89 751 420 591</b> | <b>97 298 567 339</b> |
| - Hàng mua đang đi trên đường                  |              |                       |                       |
| + Xăng dầu                                     |              |                       |                       |
| + Khác   |              |                       |                       |
| - Nguyên liệu, vật liệu                        |              | 58 207 134 792        | 63 920 241 358        |
| - Công cụ, dụng cụ                             |              | 887 247 511           | 874 016 486           |
| + Vỏ bình gas                                  |              |                       |                       |
| + Công cụ, dụng cụ khác                        |              | 887 247 511           | 874 016 486           |
| - Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang         |              | 22 162 569 345        | 24 047 349 340        |
| - Thành phẩm                                   |              |                       |                       |
| - Hàng hóa                                     |              | 8 494 468 943         | 8 456 960 155         |
| + Xăng dầu                                     |              |                       |                       |
| + Hoá dầu                                      |              | 482 701 069           | 430 300 614           |
| + Gas, bếp và phụ kiện                         |              |                       |                       |
| + Hàng hoá khác                                |              | 8 011 767 874         | 8 026 659 541         |



| Chỉ tiêu  | Thuyết minh | Số cuối quý    | Số đầu năm     |
|---|-------------|----------------|----------------|
| 1   | 2           | 3              | 4              |
| - Hàng gửi đi bán   |             |                |                |
| + Xăng dầu  |             |                |                |
| + Khác  |             |                |                |
| - Hàng hóa kho bảo thuế   |             |                |                |
| - Hàng hóa Bất động sản   |             |                |                |
| * Thuyết minh hàng hóa tồn kho tại Phụ biểu số 09                               |             |                |                |
| 05. Thuế và các khoản phải thu nhà nước (Chi tiết tại Phụ biểu 06 )             | V.05        | 94 428 392     | 39 966 874     |
| 05a. Tài sản ngắn hạn khác  | V.05a       | 23 415 696 777 | 23 051 069 314 |
| - Tạm ứng   |             | 2 432 495 777  | 2 067 868 314  |
| - Tài sản thiếu chờ xử lý   |             | 298 201 000    | 298 201 000    |
| - Các khoản cầm cố ký quỹ, ký cược ngắn hạn                                     |             | 20 685 000 000 | 20 685 000 000 |
| - Tài sản ngắn hạn khác   |             |                |                |
| 06. Phải thu dài hạn nội bộ   | V.06        |                |                |
| 06.1. Phải thu dài hạn nội bộ Tổng công ty                                      |             |                |                |
| - Cho vay nội bộ Tổng công ty   |             |                |                |
| + Nội bộ Tổng công ty về Vốn Kinh doanh   |             |                |                |
| + Nội bộ Tổng công ty về VĐT  |             |                |                |
| - Phải thu nội bộ khác  |             |                |                |
| 06.2. Phải thu dài hạn nội bộ Công ty   |             |                |                |
| 07. Phải thu dài hạn khác   | V.07        |                |                |
| - Các khoản tiền nhận ủy thác   |             |                |                |
| - Cho vay không có lãi  |             |                |                |
| - Phải thu dài hạn khác   |             |                |                |
| 08. Tăng giảm TSCĐ hữu hình (Chi tiết tại Phụ biểu số 01 )                      | V.08        |                |                |
| 09. Tăng giảm TSCĐ thuê tài chính (Chi tiết tại Phụ biểu số 02)                 | V.09        |                |                |
| 10. Tăng giảm TSCĐ vô hình (Chi tiết tại Phụ biểu số 03)                        | V.10        |                |                |
| 11. Chi phí XDCB dở dang (Chi tiết tại Phụ biểu số 08)                          | V.11        |                |                |
| 12. Tăng, giảm bất động sản đầu tư (Chi tiết tại Phụ biểu số 04)                | V.12        |                |                |
| 13- Đầu tư tài chính dài hạn khác   | V.13        | 61 454 000 000 | 61 454 000 000 |
| - Đầu tư cổ phiếu   |             | 61 454 000 000 | 61 454 000 000 |
| - Đầu tư trái phiếu   |             |                |                |
| - Đầu tư tín phiếu, kỳ phiếu  |             |                |                |
| - Cho vay dài hạn   |             |                |                |
| - Đầu tư dài hạn khác   |             |                |                |
| 14- Chi phí trả trước dài hạn   | V.14        | 3 129 236 460  | 2 326 476 860  |
| - Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ                                      |             |                |                |
| - Chi phí thành lập doanh nghiệp  |             |                |                |
| - Chi phí nghiên cứu có giá trị lớn   |             |                |                |
| - Chi phí cho giai đoạn triển khai không đủ tiêu chuẩn ghi nhận là TSCĐ vô hình |             |                |                |
| - Chi phí trả trước dài hạn khác  |             | 3 129 236 460  | 2 326 476 860  |
| 14a- Tài sản dài hạn khác   | V.14a       | 68 357 636     | 148 177 287    |



| Chỉ tiêu  | Thuyết minh  | Số cuối quý            | Số đầu năm             |
|---|--------------|------------------------|------------------------|
| 1   | 2            | 3                      | 4                      |
| - Kỳ quỹ, ký cược dài hạn   |              | 68 357 636             | 148 177 287            |
| - Tài sản dài hạn khác  |              |                        |                        |
| <b>15. Vay và nợ ngắn hạn</b>   | <b>V.15</b>  | <b>221 878 926 120</b> | <b>196 728 457 935</b> |
| <b>15.1. Vay ngắn hạn</b>   |              | <b>16 408 182 860</b>  | <b>6 178 932 695</b>   |
| - Vay ngân hàng   |              | 16 408 182 860         | 6 178 932 695          |
| + Tiền Việt Nam   |              | 16 408 182 860         | 6 178 932 695          |
| + Ngoại tệ  |              |                        |                        |
| - Vay Tổng công ty  |              |                        |                        |
| - Vay các đối tượng khác  |              |                        |                        |
| <b>15.2. Nợ dài hạn đến hạn trả</b>                                       |              | <b>205 470 743 260</b> | <b>190 549 525 240</b> |
| - Ngân hàng   |              | 205 470 743 260        | 190 549 525 240        |
| + Tiền Việt Nam   |              | 23 000 000 000         | 23 000 000 000         |
| + Ngoại tệ  |              | 182 470 743 260        | 167 549 525 240        |
| - Tổng công ty  |              |                        |                        |
| - Đối tượng khác  |              |                        |                        |
| <b>16. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước (Chi tiết tại Phụ biểu 06)</b> | <b>V.16</b>  |                        |                        |
| <b>17. Chi phí phải trả</b>   | <b>V.17</b>  | <b>11 413 212 859</b>  | <b>12 403 271 277</b>  |
| - Trích trước tiền lương trong thời gian nghỉ phép                        |              |                        |                        |
| - Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ   |              | 750 000 000            |                        |
| - Chi phí trong thời gian ngừng kinh doanh                                |              |                        |                        |
| - Chi phí phải trả khác   |              | 10 663 212 859         | 12 403 271 277         |
| <b>17a- Phải trả ngắn hạn nội bộ</b>                                      | <b>V.17a</b> |                        |                        |
| - Phải trả ngắn hạn nội bộ Tổng công ty                                   |              |                        |                        |
| - Phải trả ngắn hạn nội bộ Công ty  |              |                        |                        |
| <b>18- Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác</b>                     | <b>V.18</b>  | <b>40 851 912 839</b>  | <b>26 194 204 337</b>  |
| - Tài sản thừa chờ giải quyết   |              |                        |                        |
| - Kinh phí công đoàn  |              | 1 841 764 243          | 1 451 432 534          |
| - Bảo hiểm xã hội   |              | 37 497 902             | 64 211 195             |
| - Bảo hiểm y tế   |              | 60 202 554             | 59 937 052             |
| - Phải trả về cổ phần hóa   |              |                        | 120 280 000            |
| - Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn   |              |                        |                        |
| - Doanh thu chưa thực hiện  |              | 746 264 835            | 924 204 496            |
| - Các khoản phải trả, phải nộp khác                                       |              | 38 166 183 305         | 23 574 139 060         |
| <b>19- Phải trả dài hạn nội bộ</b>  | <b>V.19</b>  |                        |                        |
| <b>19. 1 - Phải trả nội bộ Tổng công ty</b>                               |              |                        |                        |
| - Vay dài hạn nội bộ Tổng công ty   |              |                        |                        |
| - Phải trả dài hạn nội bộ khác  |              |                        |                        |
| <b>19. 2 - Phải trả nội bộ Công ty</b>                                    |              |                        |                        |
| <b>19a. Phải trả dài hạn khác</b>   | <b>V.19a</b> | <b>1 452 902 926</b>   | <b>857 895 993</b>     |
| - Doanh thu chưa thực hiện  |              |                        |                        |
| - Nhận ký quỹ, ký cược dài hạn  |              | 1 452 902 926          | 857 895 993            |



| Chỉ tiêu  | Thuyết minh | Số cuối quý            | Số đầu năm             |
|---|-------------|------------------------|------------------------|
| 1   | 2           | 3                      | 4                      |
| - Phải trả dài hạn khác   |             |                        |                        |
| <b>20- Vay và nợ dài hạn</b>  | <b>V.20</b> | <b>974 281 906 760</b> | <b>997 900 286 860</b> |
| <b>a - Vay dài hạn</b>  |             | <b>974 281 906 760</b> | <b>997 900 286 860</b> |
| - Vay Ngân hàng   |             | 944 281 906 760        | 967 900 286 860        |
| + Tiền Việt Nam   |             | 68 000 000 000         | 79 500 000 000         |
| + Tiền ngoại tệ   |             | 876 281 906 760        | 888 400 286 860        |
| - Vay đối tượng khác  |             |                        |                        |
| + Tiền Việt Nam   |             |                        |                        |
| + Tiền ngoại tệ   |             |                        |                        |
| - Trái phiếu phát hành  |             | 30 000 000 000         | 30 000 000 000         |
| <b>b - Nợ dài hạn</b>   |             |                        |                        |
| - Thuê tài chính  |             |                        |                        |
| - Nợ dài hạn khác   |             |                        |                        |
| * Các khoản nợ thuê tài chính ( Chi tiết tại Phụ lục số 07)   |             |                        |                        |
| <b>21. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và Thuế thu nhập hoãn lại phải trả</b>                                  | <b>V.21</b> |                        |                        |
| <b>a- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại</b>  |             |                        |                        |
| - Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ                        |             |                        |                        |
| - Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản lỗ tính thuế chưa sử dụng                                |             |                        |                        |
| - Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi tính thuế chưa sử dụng                            |             |                        |                        |
| - Khoản hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại đã được ghi nhận từ các năm trước                            |             |                        |                        |
| <b>b- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả</b>   |             |                        |                        |
| - Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế                        |             |                        |                        |
| - Khoản hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả đã được ghi nhận từ các năm trước                           |             |                        |                        |
| <b>22. Vốn chủ sở hữu</b>   | <b>V.22</b> |                        |                        |
| <b>a- Bảng đối chiếu biến động của Vốn chủ sở hữu (Chi tiết tại Phụ biểu 05)</b>                              |             |                        |                        |
| <b>b- Chi tiết đầu tư của Vốn chủ sở hữu (Chi tiết tại phụ biểu 05)</b>                                       |             |                        |                        |
| <b>c- Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia cổ tức (Chi tiết tại Phụ biểu 05)</b> |             |                        |                        |
| - Cổ tức, lợi nhuận đã chia   |             |                        |                        |
| <b>d-Cổ tức</b>   |             | <b>Năm nay</b>         | <b>Năm trước</b>       |
| - Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc niên độ kế toán   |             |                        |                        |
| + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu phổ thông   |             |                        |                        |
| + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu ưu đãi  |             |                        |                        |
| - Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận  |             |                        |                        |
| <b>đ-Cổ phiếu</b>   |             | <b>Số cuối quý</b>     | <b>Số đầu năm</b>      |
| - Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành   |             | 59 807 785             | 59 807 785             |



| Chỉ tiêu  | Thuyết minh | Số cuối quý | Số đầu năm |
|---|-------------|-------------|------------|
| 1   | 2           | 3           | 4          |
| - SL cổ phiếu đã bán ra công chúng  |             | 59 807 785  | 59 807 785 |
| + Cổ phiếu phổ thông  |             | 59 807 785  | 59 807 785 |
| + Cổ phiếu ưu đãi   |             |             |            |
| - Số lượng cổ phiếu được mua lại  |             | 208 000     |            |
| + Cổ phiếu phổ thông  |             | 208 000     |            |
| + Cổ phiếu ưu đãi   |             |             |            |
| - Số lượng cổ phiếu đang lưu hành   |             | 59 599 785  | 59 807 785 |
| + Cổ phiếu thường   |             | 59 599 785  | 59 807 785 |
| + Cổ phiếu ưu đãi   |             |             |            |
| * Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành   |             | 10 000      | 10 000     |
| e- Các quỹ của doanh nghiệp (Chi tiết tại Phụ biểu 05 )   |             |             |            |
| g-Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào Vốn chủ sở hữu theo qui định của các CMKT (Chi tiết tại Phụ biểu số 09 ) |             |             |            |
| 23-Nguồn kinh phí (chi tiết tại Phụ biểu 05)  | V.23        |             |            |
| 24. Tài sản thuê ngoài  | V.24        |             |            |
| (1)- Giá trị tài sản thuê ngoài   |             |             |            |
| - TSCĐ thuê ngoài   |             |             |            |
| - Tài sản khác thuê ngoài   |             |             |            |
| (2)- Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của hợp đồng thuê hoạt động TSCĐ không huỷ ngang theo các thời hạn                     |             |             |            |
| - Đến 1 năm   |             |             |            |
| - Trên 1- 5 năm   |             |             |            |
| - Trên 5 năm  |             |             |            |
| 24.a Vật tư hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công   | V.24a       |             |            |
| Trong đó: - Hàng giữ hộ Tổng công ty  |             |             |            |
| - Hàng dự trữ quốc gia  |             |             |            |



**Phụ biểu số 01. Tình hình tăng giảm tài sản cố định hữu hình**

ĐƠN VỊ: 0000 . VNĐ

| Khoản mục                                | Mã chỉ tiêu | Nhà cửa vật kiến trúc | Máy móc thiết bị | Phương tiện vận tải truyền dẫn | Thiết bị dụng cụ quản lý | TSCĐ khác | Tổng cộng         |
|--|-------------|-----------------------|------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------|-------------------|
| 1  | 2           | 3                     | 4                | 5                              | 6                        | 7         | 8                 |
| <b>Nguyên giá TSCĐ hữu hình</b>          |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| Số dư đầu năm                            |             | 147 566 361 875       | 8 746 526 099    | 2 082 174 389 368              | 2 298 452 377            |           | 2 240 785 729 719 |
| Số tăng trong năm                        |             | 6 875 776 903         | 13 181 818       | 1 085 044 545                  | 198 376 364              |           | 8 172 379 630     |
| - Mua sắm mới                            |             |                       | 13 181 818       | 1 085 044 545                  | 198 376 364              |           | 1 296 602 727     |
| - Đầu tư XDCB hoàn thành                 |             | 6 875 776 903         |                  |                                |                          |           | 6 875 776 903     |
| - ĐDNB TCTy                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - ĐDNB Cty                               |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - Tăng khác                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| Số giảm trong năm                        |             | 106 795 347 445       |                  |                                | 74 280 862               |           | 106 869 628 307   |
| - Chuyển sang BĐS đầu tư                 |             | 106 795 347 445       |                  |                                |                          |           | 106 795 347 445   |
| - Thanh lý, nhượng bán                   |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - ĐDNB TCTy                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - ĐDNB Cty                               |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - Giảm khác                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| Số dư cuối năm                           |             | 47 646 791 333        | 8 759 707 917    | 2 083 259 433 913              | 2 422 547 879            |           | 2 142 088 481 042 |
| <b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>            |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| Số dư đầu năm                            |             | 9 596 646 570         | 3 696 060 561    | 599 937 088 909                | 1 553 291 725            |           | 614 783 087 765   |
| Số tăng trong năm                        |             | 2 528 497 683         | 626 184 439      | 74 740 842 371                 | 144 368 200              |           | 78 039 892 693    |
| - Khấu hao trong năm                     |             | 2 528 497 683         | 626 184 439      | 74 740 842 371                 | 144 368 200              |           | 78 039 892 693    |
| - ĐDNB TCTy                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - ĐDNB Cty                               |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - Tăng khác                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| Số giảm trong năm                        |             | 3 445 248 634         |                  |                                | 74 280 862               |           | 3 519 529 496     |
| - Chuyển sang BĐS đầu tư                 |             | 3 445 248 634         |                  |                                |                          |           | 3 445 248 634     |
| - Thanh lý, nhượng bán                   |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - ĐDNB TCTy                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - ĐDNB Cty                               |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| - Giảm khác                              |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| Số dư cuối năm                           |             | 8 679 895 619         | 4 322 245 000    | 674 677 931 280                | 1 623 379 063            |           | 689 303 450 962   |
| <b>Giá trị còn lại của TSCĐ hữu hình</b> |             |                       |                  |                                |                          |           |                   |
| -Tại ngày đầu năm                        |             | 137 969 715 305       | 5 050 465 538    | 1 482 237 300 459              | 745 160 652              |           | 1 626 002 641 954 |
| -Tại ngày cuối năm                       |             | 38 966 895 714        | 4 437 462 917    | 1 408 581 502 633              | 799 168 816              |           | 1 452 785 030 080 |

\* Thuyết minh số liệu và giải trình khác tại phụ biểu số 09



**Phụ biểu số 03. Tình hình tăng giảm TSCĐ vô hình**

| Khoản mục                               | Mã chỉ tiêu | Quyền sử dụng đất | Bản quyền, bằng sáng chế | Nhãn hiệu hàng hóa | Phần mềm máy vi tính | TSCĐ vô hình khác | Tổng cộng      |
|---|-------------|-------------------|--------------------------|--------------------|----------------------|-------------------|----------------|
| 1                                       | 2           | 3                 | 4                        | 5                  | 6                    | 7                 | 8              |
| <b>Nguyên giá TSCĐ vô hình</b>          |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| <b>Số dư đầu năm</b>                    |             | 15 190 644 604    |                          |                    | 590 000 000          | 293 502 920       | 16 074 147 524 |
| <b>Số tăng trong năm</b>                |             | 164 050 909       |                          |                    |                      |                   | 164 050 909    |
| - Mua trong năm                         |             | 164 050 909       |                          |                    |                      |                   |                |
| - Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp         |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - ĐDNB TCTy                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - ĐDNB Cty                              |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Tăng do hợp nhất kinh doanh           |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Tăng khác                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| <b>Số giảm trong năm</b>                |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Thanh lý, nhượng bán                  |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - ĐDNB TCTy                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - ĐDNB Cty                              |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Giảm khác                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| <b>Số dư cuối năm</b>                   |             | 15 354 695 513    |                          |                    | 590 000 000          | 293 502 920       | 16 238 198 433 |
| <b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>           |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| <b>Số dư đầu năm</b>                    |             |                   |                          |                    | 232 777 777          | 173 690 420       | 406 468 197    |
| <b>Số tăng trong năm</b>                |             |                   |                          |                    | 81 666 666           | 11 981 250        | 93 647 916     |
| - Khấu hao trong năm                    |             |                   |                          |                    | 81 666 666           | 11 981 250        | 93 647 916     |
| - ĐDNB TCTy                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - ĐDNB Cty                              |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Tăng khác                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| <b>Số giảm trong năm</b>                |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Thanh lý, nhượng bán                  |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - ĐDNB TCTy                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - ĐDNB Cty                              |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Giảm khác                             |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| <b>Số dư cuối năm</b>                   |             |                   |                          |                    | 314 444 443          | 185 671 670       | 500 116 113    |
| <b>Giá trị còn lại của TSCĐ vô hình</b> |             |                   |                          |                    |                      |                   |                |
| - Tại ngày đầu năm                      |             | 15 190 644 604    |                          |                    | 357 222 223          | 119 812 500       | 15 667 679 327 |
| - Tại ngày cuối năm                     |             | 15 354 695 513    |                          |                    | 275 555 557          | 107 831 250       | 15 738 082 320 |

\* Thuyết minh số liệu và giải trình khác tại phụ biểu số 09



**Phụ biểu số 04. Tình hình tăng giảm BĐS đầu tư**

| Khoản mục                        | Mã chỉ tiêu | Số đầu năm | Tăng trong năm         | Trong đó  |          | Giảm trong năm | Trong đó  |          | Số cuối quý            |
|----------------------------------|-------------|------------|------------------------|-----------|----------|----------------|-----------|----------|------------------------|
|                                  |             |            |                        | ĐDNB TCTy | ĐDNB CTy |                | ĐDNB TCTy | ĐDNB CTy |                        |
| 1                                | 2           | 3          | 4                      | 5         | 6        | 7              | 8         | 9        | 10                     |
| <b>Nguyên giá BĐS đầu tư</b>     | <b>1</b>    |            | <b>106 795 347 445</b> |           |          |                |           |          | <b>106 795 347 445</b> |
| - Quyền sử dụng đất              | 11          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| - Nhà                            | 12          |            | 106 795 347 445        |           |          |                |           |          | 106 795 347 445        |
| - Nhà và quyền sử dụng đất       | 13          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| - Bất động sản đầu tư khác       | 14          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| <b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>    | <b>2</b>    |            | <b>3 445 248 634</b>   |           |          |                |           |          | <b>3 445 248 634</b>   |
| - Quyền sử dụng đất              | 21          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| - Nhà                            | 22          |            | 3 445 248 634          |           |          |                |           |          | 3 445 248 634          |
| - Nhà và quyền sử dụng đất       | 23          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| - Bất động sản đầu tư khác       | 24          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| <b>Giá trị còn lại của BĐSĐT</b> | <b>3</b>    |            | <b>103 350 098 811</b> |           |          |                |           |          | <b>103 350 098 811</b> |
| - Quyền sử dụng đất              | 31          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| - Nhà                            | 32          |            | 103 350 098 811        |           |          |                |           |          | 103 350 098 811        |
| - Nhà và quyền sử dụng đất       | 33          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |
| - Bất động sản đầu tư khác       | 34          |            |                        |           |          |                |           |          |                        |

\* Thuyết minh số liệu và giải trình khác tại phụ biểu số 09



## b. Năm nay

| Khoản mục                            | Mã chỉ tiêu | Số đầu năm      | Tăng trong năm  | Trong đó  |          | Giảm trong năm  | Trong đó  |          | Số cuối quý     |
|--------------------------------------|-------------|-----------------|-----------------|-----------|----------|-----------------|-----------|----------|-----------------|
|                                      |             |                 |                 | ĐDNB TCTy | ĐDNB CTy |                 | ĐDNB TCTy | ĐDNB CTy |                 |
| 1                                    | 2           | 3               | 4               | 5         | 6        | 7               | 8         | 9        | 10              |
| I/Vốn chủ sở hữu                     | 1           | 852 104 139 861 | 109 612 338 874 |           |          | 157 702 176 248 |           |          | 804 150 749 488 |
| 1-Vốn đầu tư của chủ sở hữu          | 101         | 598 077 850 000 |                 |           |          |                 |           |          | 598 077 850 000 |
| - Vốn góp của Nhà nước               | 102         | 305 033 040 000 |                 |           |          |                 |           |          | 305 033 040 000 |
| - Vốn góp của đối tượng khác         | 103         | 293 044 810 000 |                 |           |          |                 |           |          | 293 044 810 000 |
| 2-Thặng dư vốn cổ phần               | 104         | 5 633 094 834   |                 |           |          |                 |           |          | 5 633 094 834   |
| 3- Vốn khác của chủ sở hữu           | 105         |                 |                 |           |          |                 |           |          |                 |
| 4-Cổ phiếu ngân quỹ                  | 106         |                 | -1 043 516 543  |           |          |                 |           |          | -1 043 516 543  |
| 5-Chênh lệch đánh giá lại tài sản    | 107         |                 |                 |           |          |                 |           |          |                 |
| 6-Chênh lệch tỷ giá hối đoái         | 108         | 75 545 808      | 48 658 847 357  |           |          | 87 335 500 579  |           |          | -38 577 600 540 |
| 7-Quỹ đầu tư phát triển              | 1081        | 155 817 776 974 | 16 284 127 384  |           |          |                 |           |          | 172 178 906 252 |
| 8-Quỹ dự phòng tài chính             | 1082        | 19 871 867 021  | 7 106 306 950   |           |          |                 |           |          | 27 014 112 204  |
| 9-Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu      | 109         |                 |                 |           |          |                 |           |          |                 |
| 10-Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối | 1091        | 72 628 005 224  | 38 606 573 726  |           |          | 70 366 675 669  |           |          | 40 867 903 281  |
| 10.1-Lợi nhuận chưa PP năm trước     | 1092        | 72 628 005 224  |                 |           |          | 70 366 675 669  |           |          | 2 261 329 555   |
| 10.2-Lợi nhuận chưa PP năm nay       | 110         |                 | 38 606 573 726  |           |          |                 |           |          | 38 606 573 726  |
| 11-Nguồn vốn đầu tư XDCB             | 2           |                 |                 |           |          |                 |           |          |                 |

\* Thuyết minh số liệu và giải trình khác: Tại phụ biểu số 9



**PHỤ BIỂU 06. CÁC KHOẢN THANH TOÁN VỚI NGÂN SÁCH**

| Chỉ tiêu   | Mã số | Số đầu năm |                | Số phát sinh   |                | Số cuối năm |                |
|--|-------|------------|----------------|----------------|----------------|-------------|----------------|
|  |       | Phải thu   | Phải nộp       | Số đã nộp      | Số phải nộp    | Phải thu    | Phải nộp       |
| 1  | 2     | 3          | 4              | 5              | 6              | 7           | 8              |
| <b>I. Thuế (10=11+...+20)</b>                    | 10    | 39 966 874 | 22 286 289 745 | 41 449 422 016 | 30 973 498 004 | 110 375 121 | 11 880 773 980 |
| 1. Thuế GTGT hàng bán nội địa                    | 11    | 39 966 874 | 8 932 487 116  | 23 495 047 336 | 16 344 389 034 | 45 030 176  | 1 786 892 116  |
| 2. Thuế GTGT hàng nhập khẩu                      | 12    |            |                |                |                |             |                |
| 3. Thuế tiêu thụ đặc biệt                        | 13    |            |                |                |                |             |                |
| 4. Thuế xuất, nhập khẩu                          | 14    |            |                |                |                |             |                |
| 5. Thuế thu nhập doanh nghiệp                    | 15    |            | 12 626 450 336 | 15 831 403 301 | 13 236 801 883 |             | 10 031 848 918 |
| 6. Thuế thu nhập cá nhân                         | 17    |            | 727 352 293    | 2 037 685 379  | 1 307 021 087  | 65 344 945  | 62 032 946     |
| 7. Thuế tài nguyên                               | 18    |            |                |                |                |             |                |
| 8. Thuế nhà đất và tiền nhà đất                  | 19    |            |                | 62 286 000     | 62 286 000     |             |                |
| 9. Các loại thuế khác                            | 20    |            |                | 23 000 000     | 23 000 000     |             |                |
| <b>II. Các khoản phải nộp khác (30=31+32+33)</b> | 30    |            |                | 44 064 739     | 44 064 739     |             |                |
| 1. Các khoản phụ thu                             | 31    |            |                |                |                |             |                |
| 2. Các khoản phí, lệ phí                         | 32    |            |                | 20 800 000     | 20 800 000     |             |                |
| 3. Các khoản khác                                | 33    |            |                | 23 264 739     | 23 264 739     |             |                |
| <b>Cộng</b>                                      | 40    | 39 966 874 | 22 286 289 745 | 41 493 486 755 | 31 017 562 743 | 110 375 121 | 11 880 773 980 |

**Ghi chú**

- Cột 7 = |4-3 + 6 - 5| nếu kết quả < 0

- Cột 8 = 4-3 + 6 - 5 nếu kết quả > 0



**Phụ biểu số 09: Diễn giải bổ sung các chỉ tiêu thuyết minh bảng cân đối kế toán**

| Chỉ tiêu  | Mã số | Số tiền        |
|---|-------|----------------|
| 1   | 2     | 3              |
| <b>9.1. Thuyết minh Hàng tồn kho</b>  |       |                |
| - Giá trị ghi sổ của hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản nợ phải trả    |       |                |
| - Giá trị hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho trong năm                                |       |                |
| <b>9.2. Thuyết minh TSCĐ hữu hình</b>   |       | 72 792 105 762 |
| - Giá trị còn lại cuối năm của TSCĐ hữu hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản vay |       |                |
| - Nguyên giá TSCĐ cuối năm đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng                            |       | 72 792 105 762 |
| - Nguyên giá TSCĐ cuối năm chờ thanh lý   |       |                |
| <b>9.3. Thuyết minh TSCĐ thuê tài chính</b>   |       |                |
| - Tiền thuê phát sinh thêm được ghi nhận là chi phí trong năm                               |       |                |
| <b>9.4. Thuyết minh chi tiết Vốn chủ sở hữu</b>   |       |                |
| - Giá trị trái phiếu đã chuyển thành cổ phiếu trong năm                                     |       |                |
| - Số lượng cổ phiếu quỹ   |       |                |



VI NHỮNG THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

| Chỉ tiêu  | Thuyết minh  | Lũy kế đến cuối quý năm nay | Lũy kế đến cuối quý năm trước |
|---|--------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1   | 2            | 3                           | 4                             |
| <b>25. Tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (MS 01)</b>                                  | <b>VI.25</b> | <b>943 125 585 524</b>      | <b>693 800 800 375</b>        |
| Trong đó:   |              |                             |                               |
| - Doanh thu bán hàng  |              | 564 856 926 352             | 369 806 838 832               |
| + Doanh thu bán hàng trực tiếp nội địa  |              | 370 460 963 991             | 192 598 712 988               |
| + Doanh thu bán xuất khẩu, tái xuất, chuyển khẩu  |              | 194 395 962 361             | 177 208 125 844               |
| + Doanh thu trợ cấp, trợ giá  |              |                             |                               |
| + Doanh thu bán hàng nội bộ   |              |                             |                               |
| + Nội bộ Tổng công ty   |              |                             |                               |
| + Nội bộ công ty  |              |                             |                               |
| - Doanh thu cung cấp dịch vụ  |              | 378 268 659 172             | 323 993 961 543               |
| T.đó: Doanh thu xuất khẩu   |              |                             |                               |
| Doanh thu cung cấp nội bộ   |              |                             |                               |
| + Nội bộ Tổng công ty   |              |                             |                               |
| + Nội bộ công ty  |              |                             |                               |
| - Doanh thu hợp đồng xây dựng   |              |                             |                               |
| + Doanh thu hợp đồng xây dựng được ghi nhận trong kỳ  |              |                             |                               |
| + Tổng doanh thu lũy kế của hợp đồng xây dựng được ghi nhận đến thời điểm lập báo cáo tài chính |              |                             |                               |
| <b>26. Các khoản giảm trừ doanh thu (Mã số 02)</b>  | <b>VI.26</b> | <b>2 200 000</b>            | <b>26 330 000</b>             |
| - Chiết khấu thương mại   |              |                             |                               |
| - Giảm giá hàng bán   |              |                             |                               |
| - Hàng bán bị trả lại   |              | 2 200 000                   | 26 330 000                    |
| - Thuế GTGT phải nộp (theo phương pháp trực tiếp)   |              |                             |                               |
| - Thuế tiêu thụ đặc biệt  |              |                             |                               |
| - Thuế xuất khẩu  |              |                             |                               |
| <b>27. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 10)</b>                           | <b>VI.27</b> | <b>943 123 385 524</b>      | <b>693 774 470 375</b>        |
| Trong đó: Doanh thu thuần trao đổi hàng hóa   |              | 558 905 839 010             | 369 806 838 832               |
| Doanh thu thuần trao đổi dịch vụ  |              | 384 217 546 514             | 323 967 631 543               |
| <b>28. Giá vốn hàng bán (Mã số 11)</b>  | <b>VI.28</b> | <b>764 390 101 191</b>      | <b>615 655 635 825</b>        |
| - Giá vốn của hàng hóa đã bán   |              | 535 355 467 285             | 344 904 832 657               |
| - Giá vốn của thành phẩm đã bán   |              |                             | 6 313 731 346                 |
| - Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp   |              | 229 034 633 906             | 264 437 071 822               |
| - Giá trị còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư đã bán.                          |              |                             |                               |
| - Chi phí kinh doanh Bất động sản đầu tư  |              |                             |                               |
| - Hao hụt mất mát hàng tồn kho  |              |                             |                               |
| - Các khoản chi phí vượt mức bình thường  |              |                             |                               |
| - Dự phòng giảm giá hàng tồn kho  |              |                             |                               |
| <b>29. Doanh thu hoạt động tài chính (Mã số 21)</b>   | <b>VI.29</b> | <b>7 577 781 134</b>        | <b>3 072 781 373</b>          |
| - Lãi tiền gửi, tiền cho vay  |              | 5 550 364 000               | 945 992 489                   |
| - Lãi đầu tư trái phiếu, kỳ phiếu, tín phiếu  |              |                             |                               |
| - Cổ tức, lợi nhuận được chia   |              | 49 041 300                  | 305 763 000                   |
| - Lãi bán ngoại tệ  |              | 441 892 625                 |                               |
| - Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện  |              | 1 532 483 209               | 1 821 025 884                 |



| Chỉ tiêu   | Thuyết minh  | Lũy kế đến cuối quý năm nay | Lũy kế đến cuối quý năm trước |
|--|--------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1  | 2            | 3                           | 4                             |
| - Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện   |              |                             |                               |
| - Lãi bán hàng trả chậm  |              |                             |                               |
| - Doanh thu hoạt động tài chính khác   |              | 4 000 000                   |                               |
| <b>30. Chi phí tài chính (Mã số 22)</b>  | <b>VI.30</b> | <b>105 658 948 675</b>      | <b>45 052 746 211</b>         |
| - Lãi tiền vay   |              | 36 206 429 190              | 29 283 547 933                |
| - Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm   |              |                             |                               |
| - Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn  |              |                             |                               |
| - Lỗ bán ngoại tệ  |              |                             |                               |
| - Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện  |              | 9 328 119 068               | 5 463 807 395                 |
| - Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện  |              | 48 000 000 000              | 10 000 000 000                |
| - Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn   |              | 11 908 141 417              | 84 278 683                    |
| - Chi phí tài chính khác   |              | 216 259 000                 | 221 112 200                   |
| <b>31. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành (Mã số 51)</b>   | <b>VI.31</b> | <b>13 236 801 883</b>       | <b>4 806 576 859</b>          |
| - Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành                                |              | 13 236 801 883              | 4 806 576 859                 |
| - Điều chỉnh chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước vào chi phí thuế thu nhập hiện hành năm nay  |              |                             |                               |
| <b>32. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại (Mã số 52)</b>  | <b>VI.32</b> |                             |                               |
| - Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản thu nhập tạm thời chịu thuế               |              |                             |                               |
| - Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại       |              |                             |                               |
| - Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ        |              |                             |                               |
| - Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi thuế chưa sử dụng |              |                             |                               |
| - Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả     |              |                             |                               |
| <b>9. Chi phí sản xuất kinh doanh theo yếu tố</b>  |              | <b>270 692 323 924</b>      | <b>245 387 577 667</b>        |
| - Chi phí nguyên liệu, vật liệu  |              | 78 433 301 948              | 61 173 188 304                |
| - Chi phí nhân công  |              | 42 728 926 435              | 42 342 220 799                |
| Tr đó : Chi phí tiền lương   |              | 38 398 134 081              | 38 321 929 516                |
| - Chi phí khấu hao TSCĐ  |              | 78 133 540 809              | 83 025 959 376                |
| - Chi phí dịch vụ mua ngoài  |              | 58 618 529 910              | 51 404 676 891                |
| - Chi phí khác bằng tiền   |              | 12 778 024 822              | 7 441 532 297                 |



**CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TÀI XĂNG DẦU VIPCO**

Địa chỉ: Số 37 Phan Bội Châu, Quang Trung, Hồng Bàng, Hải Phòng

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011.

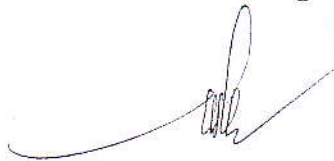
Bản thuyết minh Báo cáo tài chính (tiếp theo)

| Chỉ tiêu   | Đơn vị<br>tính | Quý 2<br>năm 2011 | Năm<br>trước |
|--|----------------|-------------------|--------------|
| <b>Cơ cấu tài sản và cơ cấu nguồn vốn</b>                                    |                |                   |              |
| <i>Cơ cấu tài sản</i>  |                |                   |              |
| Tài sản ngắn hạn/Tổng số tài sản   | %              | 17.01             | 15.29        |
| Tài sản dài hạn/Tổng số tài sản  | %              | 82.95             | 84.63        |
|  |                |                   |              |
| <i>Cơ cấu nguồn vốn</i>  |                |                   |              |
| Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn   | %              | 62.56             | 63.99        |
| Nguồn vốn chủ sở hữu/Tổng nguồn vốn  | %              | 37.02             | 35.59        |
| Lợi ích cổ đông thiểu số/Tổng nguồn vốn                                      | %              | 0.42              | 0.42         |
|  |                |                   |              |
| <b>Khả năng thanh toán</b>   |                |                   |              |
| Khả năng thanh toán hiện hành  | Lần            |                   |              |
| Khả năng thanh toán nợ ngắn hạn  | Lần            |                   |              |
| Khả năng thanh toán nhanh  | Lần            |                   |              |
|  |                |                   |              |
| <b>Tỷ suất sinh lời</b>  |                |                   |              |
| <i>Tỷ suất lợi nhuận trên doanh thu</i>                                      |                |                   |              |
| Tỷ suất lợi nhuận trước thuế trên doanh thu thuần                            | %              | 5.5               | 3.21         |
| Tỷ suất lợi nhuận sau thuế của Công ty trên doanh thu thuần                  | %              | 4.1               | 2.54         |
|  |                |                   |              |
| <i>Tỷ suất lợi nhuận trên tổng tài sản</i>                                   |                |                   |              |
| Tỷ suất lợi nhuận trước thuế trên tổng tài sản                               | %              | 2.39              | 1.0          |
| Tỷ suất lợi nhuận sau thuế của Công ty trên tổng tài sản                     | %              | 1.78              | 0.79         |
|  |                |                   |              |
| <i>Tỷ suất lợi nhuận sau thuế của Công ty trên vốn đầu tư của chủ sở hữu</i> | %              | 6.46              | 2.94         |

Người lập biểu

Kế toán trưởng

  
Nguyễn Hoàng Yên





Lập ngày 30 tháng 6 năm 2011.

Tổng Giám đốc

  
TỔNG GIÁM ĐỐC  
Tú Ngọc Hậu